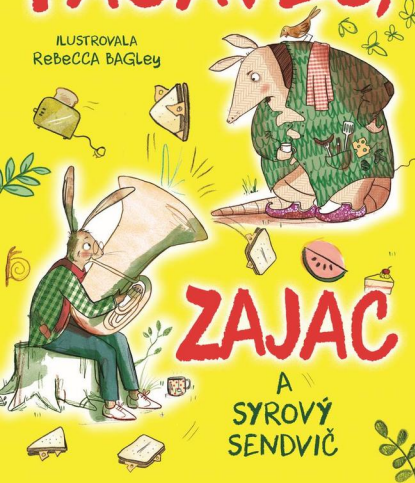


Jeremy STRONG

PÁSAVEC,

ILUSTROVALA
Rebecca BAGLEY



ZAJAC

A
SYROVÝ
SENDVIČ

PÁSAVEC, ZAJAC

A SYROVÝ SENDVIČ



JEREMY STRONG

PÁSAVEC, ZAJAC A SYROVÝ SENDVIČ



ILUSTROVALA REBECCA BAGLEY

slovart

Prvý raz vyšlo vo vydavateľstve David Ficking Books vo Veľkej Británii,
31 Beaumont Street, Oxford v roku 2019, OX1 2NP.

Copyright © Jeremy Strong, 2019

Illustrations copyright © Rebeca Bagley, 2019

Translation © Katarína Karovičová, 2022

Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., 2023

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať
ani šíriť v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek prostriedkami,
či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok,
respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného
systému bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN 978-80-556-5642-7

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovart.sk

Gillie s láskou a vdakou

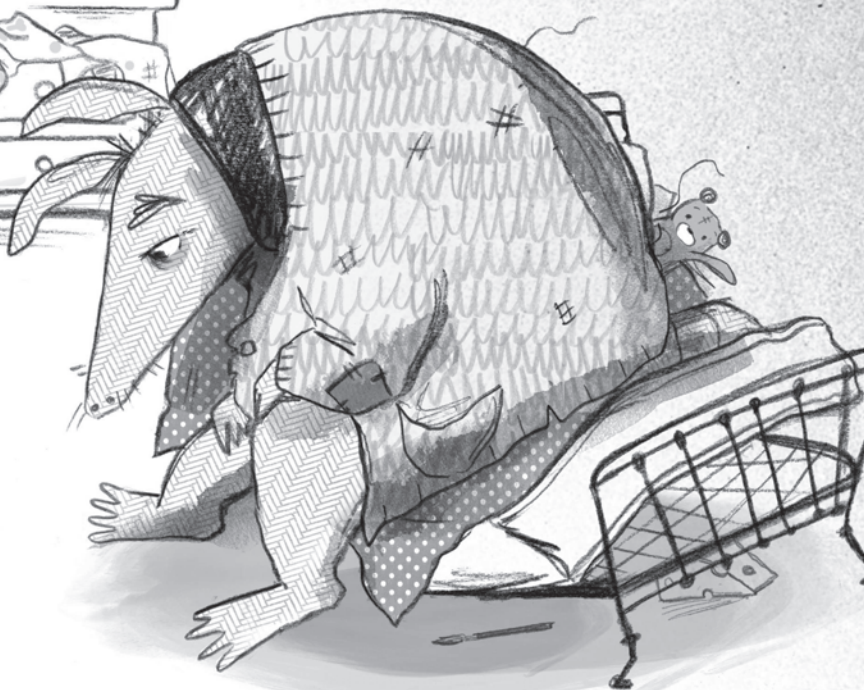
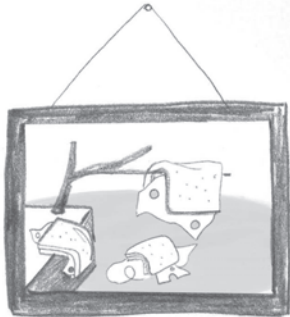


Obsah

Pásavec a Zajac	9
Svetlo v chladničke	23
Návštevníčka	41
Búrka	55
Narodeninová oslava Nikoho	73
Obri na nebesiach	93
Potopa a zaujímavý sveter	107
Dôležitosť rozhovoru	127
Krátky rozhovor Pásavca a Zajaca	149
Najlepší Pásavcov sendvič	157

Pásavec a Zajac





Bolo nádherné jarné ráno. Celú noc predtým pršalo. Na každom lístočku a stebie trávy sa ligotali tekuté diamanty. Pásavec si sťažka vzdychol a vstal z postele. Obliekol si starý sveter. Ako zvyčajne, ani dnes si nevšimol, že si gombíky zapína nakrivo do nesprávnych dierok. Chvíľu sedel a obzeral si nohy, potom pomrivil prstami.

„Takže ešte vždy žijem,“ povedal si nahlas, zasmial sa, odfrkol a vopchal nohy do starých červených papúč.

Potom sa odšuchtal do kuchyne a otvoril dvere na chladničke.

„Svetlo už zasa nefunguje,“ zamrmal.
„A nie je tu ani kúsok syra.“

Podišiel ku schodom a zavola na Zajaca:
„V chladničke nie je ani kúsok syra. Zjedol
si ho?“

„Spím,“ ozvalo sa.
„Ako to, že odpovedáš, keď spíš?“ spýtal sa
Pásavec.

„Lebo mám otvorený pysk,“ odvetil Zajac.
„A vychádza z neho zvuk. Ale oči mám zatvorené, nepreniká mi do nich svetlo, takže
spím.“

„Tak ich otvor,“ navrhol Pásavec.
„Aj keby som to urobil, v chladničke by
nebol syr. Budeš musieť ísť do obchodu,“ zívola
Zajac. „Ale aj tak by si mal schudnúť. Zo syra
iba tučnieš, máš stále väčšie brucho. Mal by

si cvičiť ako ja a prestať sa napchávať stále syrom.“

Pásavec neodpovedal. Namiesto toho odišiel do obývačky a hodil sa do veľkého kresla. Vedel, že priberá, ale nemal rád, keď mu to niekto pripomínal. Rozhodne nemienil cvičiť a syra sa nevzdá v nijakom prípade.



Kiežby sa Zajac mýlil, ale, žiaľbohu, mal pravdu. To bolo ešte skľučujúcejšie. Zajac sa totiž nemýlil takmer nikdy.

Pásavec vzdychol.

Zajac zišiel dolu schodmi. Mal na sebe tmavomodrú pyžamu. Posiatu hviezdikami.

Pásavcovi sa páčila Zajacova pyžama, ale na jeho typ postavy ani v jeho veľkosti nič podobné nevyrábali.



Zajac na okamih zastal pred zrkadlom. Starostlivo si povystieral pozoruhodné uši, napravil si okuliare a nedbanlivo si prehodil okolo krku dlhý farebný šál.

„Napadlo mi, že by som si mohol kúpiť nový šál,“ utrúsil Zajac. Obrátil sa ku kuchyni. „Nechal si otvorené dvere na chladničke,“ poznamenal.

Zasa má pravdu, pomyslel si Pásavec.

„Áno,“ pripustil. „Nazdával som sa, že by tam mohol skočiť nejaký syr, ak nechám otvorené dvere.“

„Neskočil,“ oznámil mu Zajac.

Pásavec pokrčil plecami.

„Ani som veľmi nedúfal. Len som mu dal šancu. Šancu, že okolo pôjde nejaký syr a pomyslí si: Och, aká pekná chladnička! Mohol